

2019秋德国洪堡大学交流小结

2020-09-18 15:30:06

在洪堡大学为期一学期的交流学习中，我共选修了六节课程，包括五节研讨课和一节大课，共分布在德语文学专业的三个不同模块中。研讨课的形式相比大课，要求更高的课堂投入度和参与度。相比国内的课程，德国的课程似乎平时作业更少，基本上每个课程只有一次小组作业或课堂演讲。但所有的课程都会在课前布置大量的德语文本阅读，对于交换生来说仍然有很大挑战。五节研讨课意味着大量的课前阅读，需要花费大量时间查阅字典和理解。其次，在课堂听课上也需要较多时间适应，课程中老师和同学的语速都较快，在能大部分理解的基础上才能够积极加入到讨论中。在一节电影课程中，每节课都以一部德国电影为主题进行讨论，围绕电影的情节发展、人物塑造、音乐、叙事手法等方面进行分析，并学习相关电影的基础知识理论。每位同学在学期中都需要以小组形式选择其中一部电影向全班介绍，并提前提纲，在小组作业中需要认真反复观看电影并做好笔记，梳理电影脉络，这无疑是一次很好的锻炼机会。在关于德国浪漫主义作家的短篇小说的课程中，每次课的阅读文献都是指定德国浪漫主义作家的某一部经典作品，在课堂上对主要情节脉络、作品背景和文学内涵进行了讨论。教授还要求每位同学选择给出的一个论题课堂上作报告，更帮助加深对特定作品的了解。在欧洲哥特小说课程中，每次研讨课都围绕一部欧洲哥特小说，不仅仅是德国作品，还有欧洲其它国家的作品。课前需要阅读完整部小说和相关文献，课上则根据教授提出的问题展开讨论。出于对德国古代文学的兴趣，我还选修了古高地德语文学相关研讨课程，每次课程都以特定的古高地德语文学文本为主题，教授会逐字逐句将原文本翻译为现在使用的德语，并介绍作品背景，和同学一起分析文本特点，并将不同文本进行比较，虽然之前从未接触过古高地德语，但这节课使我获益良多。我唯一选修的一节大课是和宫廷诗相关的课程，课程在阶梯教室进行，教授使用PPT进行讲课，课程内容深入浅出，并不枯燥，加上先前在国内对宫廷诗和骑士文学等已经有过一定了解，在德国大学中对相关内容学习则是对原先了解加深认知的过程，并且内容更为全面，覆盖范围更广，接触的文本内容更多。而20世纪的文学和回忆这门研讨课主要着眼于各文学作品中的回忆，课程不局限于德国文本，包括法国、俄罗斯、奥地利等国作家的文学作品，详细分析回忆在文学作品中起到的作用，以及作者本人在作品中所扮演的角色。课程还要求有一次小组作业，小组成员在课前阅读作品并进行小组讨论，整理论点发给教授，课上的讨论也会涉及这些论点。在德国的交流经历让我在专业学习上有了很大收获，并且也在课程中找到了自己的兴趣点，我遇见的教授都对交换生非常耐心友善，使我在柏林度过了难忘而充实的一学期。在此我还特别想感谢国家留学基金委对我的资助，使我能在交流期间更好地专注在专业学习上。